



Генеральная Ассамблея

Пятьдесят третья сессия

Официальные отчеты

53-е пленарное заседание

Среда, 4 ноября 1998 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Дидьер Опертти Бадан (Уругвай)

В отсутствие Председателя его место занимает заместитель Председателя г-н Мунгра (Суринам).

Заседание открывается в 10 ч. 10 м.

Стихийные бедствия в центральноамериканских государствах

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Прежде чем мы обратимся к вопросу, который значится в нашей повестке дня сегодня утром, позвольте мне от имени членов Ассамблеи и от себя лично выразить правительствам и народам центральноамериканских стран, пострадавших недавно от ужасного урагана, глубочайшее сочувствие в связи с трагической гибелью людей и большим материальным ущербом.

Позвольте также выразить надежду на то, что международное сообщество проявит солидарность и оперативно и щедро откликнется на любые просьбы о помощи со стороны этих стран, оказавшихся в тяжелом положении.

Пункт 168 повестки дня

Диалог между цивилизациями

проект резолюции (A/53/L.23/Rev.1)

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Слово имеет представитель Исламской Республики Иран, который представит проект резолюции A/53/L.23/Rev.1.

Г-н Зариф (Исламская Республика Иран) (говорит по-английски): Основатели нашей Организации воплотили в Уставе Организации Объединенных Наций общие чаяния всего человечества и свое стремление избавить грядущие поколения от бедствий войны, которая дважды в их жизни принесла человечеству невыразимое горе. Они пытались добиться этого, проявляя терпимость и живя вместе, в мире друг с другом, как добрые соседи, содействуя справедливости и соблюдению правопорядка и подтверждая свою веру в основные права человека, в достоинство и ценность человеческой личности и в равенство прав мужчин и женщин и больших и малых государств.

Когда мы, народы Объединенных Наций, оглядываемся назад и подводим итоги за полвека существования Устава, наряду с достижениями - историческими достижениями - включая сам факт создания этой Организации, перед нашим взором встают мрачные эпизоды фанатизма, изоляции,

конфронтации и кровопролития. Такие эпизоды, которые стоили жизни очень большому числу людей и нанесли огромный ущерб человеческому духу, происходили в период существования Устава Организации Объединенных Наций, после двух ужасных мировых войн, которые породили глобальную решимость положить конец этой тенденции. На последнее десятилетие двадцатого века также пришлось очень много геноцида, "этнической чистки" и преступлений против человечности, которые бросают вызов самим идеалам Устава Организации Объединенных Наций.

Но я заявляю Ассамблее, что это не норма, а отклонения от нормы. На самом деле последние десятилетия этого тысячелетия, после образования Организации Объединенных Наций, характеризуются всеобщим стремлением к тому, чтобы содействовать миру, терпимости и пониманию и обеспечивать социальное, экономическое и политическое развитие через международное сотрудничество и солидарность. Это само по себе является достижением беспрецедентным по своему масштабу, как будто бы ужасы всех прошлых войн послужили основой для того, чтобы мировое сообщество с готовностью восприняло эти принципы Устава.

Безусловно, такой прогресс дался нелегко, поскольку старые привычки исчезают лишь после сопротивления и трений. Поэтому неудивительно, что сегодня, когда у международного сообщества имеется реальная и уникальная возможность порвать с оставшимися от "холодной войны" привычками господства и изоляции, выдвигаются идеи и теории, призванные институционализировать и даже освятить и тем самым увековечить ментальность, связанную с соперничеством и конфликтами прошлого. При этом конфронтация между соперничающими политическими и экономическими кругами нагнетается до степени непримиримости цивилизаций и их неизбежного столкновения.

Очевидно, что на пороге нового тысячелетия мир не может позволить себе открыть новую главу в своей жизни со столь опасных идей, которые порождают нетерпимость и игнорируют постоянно крепнущие связи между народами во все более взаимозависимом мире.

Революция в области средств связи, которая трансформировала саму концепцию расстояний, дает

нам историческую возможность вступить в будущий век с общим стремлением свести к минимуму недоразумения и заблуждения, используя сильные стороны человеческого многообразия для решения общих проблем и достижения общих интересов.

Инициатива президента Хатами по содействию развитию диалога между цивилизациями обещает предоставить нам надлежащую концепцию для расширения горизонтов такого конструктивного и обогащающего взаимодействия между народами, различных по своему происхождению и по своим убеждениям. В основе этой концепции лежит посылка, согласно которой разнообразие человечества всегда было и остается источником силы, а не причиной для раскола. Это позволило бы вовлечь в этот процесс все нации и народы независимо от их расы, цвета кожи, вероисповедания и национального происхождения. Международное сообщество продемонстрировало готовность взять эту идею на вооружение в надежде на выработку нового подхода к обеспечению более светлого будущего для человечества.

Говорят, насилие является крайним проявлением косноязычия. Таким образом, диалог между цивилизациями - это проистекающий от коллективной мудрости человечества призыв избегать насилия, в самом широком смысле этого слова, с помощью более доступного пониманию изложения многообразных идей, подходов и чаяний. Такой диалог по сути носит интеллектуальный и культурный характер. Он указывает на необходимость признания природных различий между народами и изучения их на основе взаимодействия и коммуникации. Разрешение вопросов, связанных с различиями между нациями, скорее всего образом останется одной из наиболее сложных задач, стоящих перед международным сообществом, и никакой прогресс в этой области не будет возможен без диалога и взаимодействия.

На протяжении всей истории человечества великие цивилизации расцветали благодаря коллективным усилиям и взаимодействию народов и наций, принадлежащих к различным культурам и придерживающихся различной ориентации. В ходе всей нашей истории и повсюду в мире различные цивилизации тем или иным образом вносили вклад в прогрессивное развитие человеческого общества в целом. Они учились друг у друга, они воздействовали и влияли друг на друга и временами

соперничали друг с другом. Внимательное прочтение истории человечества показывает, что, несмотря на огромные препятствия на пути конструктивного взаимодействия между нациями, возникавшие в результате кратких периодов проявления нетерпимости и войн, цивилизации, сохраняя свою индивидуальную самобытность, всегда умели извлекать пользу и процветать на основе коммуникации и взаимного обогащения. Поэтому достижения различных цивилизаций представляют собой коллективное наследие всего человечества. Таким же образом выгоды взаимодействия между цивилизациями распространялись и будут распространяться на всех.

Учитывая основополагающую роль культуры в формировании политических и экономических структур, развитие диалога между различными культурами на основе терпимости и уважения многообразия привело бы к ослаблению напряженности и содействовало бы укреплению международного мира и безопасности. Диалог сам по себе не способен гарантировать искоренение таких зол, как войны и предубеждения. Однако он обеспечивает разумную и обоснованную парадигму для выработки подхода к решению глобальных проблем, которые, возможно, возникнут перед нами в XXI веке.

Поэтому крайне важно, чтобы все без исключения члены международного сообщества - правительства, система Организации Объединенных Наций, международные и неправительственные организации - принимали участие в процессе развития диалога между цивилизациями и содействовали ему. Прежде всего, это потребует подключения к процессу и активного участия в нем ученых, философов, интеллигенции, артистов и историков и многих других. Именно они призваны способствовать развитию и быть непосредственными бенефициарами процесса диалога и обмена мнениями, преимущества которого им, безусловно, известны и представляются несомненными. Краткий поиск в сети Интернет показывает, что практически в каждой стране есть множество преимущественно неправительственных организаций, которые располагают значительным опытом в той или иной области диалога между цивилизациями и которые стремятся к упрочению мира и взаимопонимания. Коллективное мышление и взаимная поддержка проложат дорогу к реализации общих целей мира,

безопасности, свободы, терпимости и справедливости.

Как я говорил выше, взаимовыгодное взаимодействие между цивилизациями существовало всегда и, несмотря ни на что, осуществлялось благодаря усилиям дальновидных мужчин и женщин. Сама Организация Объединенных Наций была создана на основе этого стремления построить мост между странами, объединенными Уставом, и содействовать миру и пониманию с помощью всеобъемлющего процесса диалога и взаимодействия. Смысл предпринимаемых нами сегодня в этой Ассамблее усилий заключается в том, чтобы на политическом уровне подтвердить универсальное признание и поддержку достоинств, мудрости и, конечно же, настоятельной необходимости диалога между цивилизациями в интересах развития человека. Наша общая поддержка идеи диалога между цивилизациями будет способствовать ее решительному осуществлению на практике.

Предложение президента Хатами провозгласить 2001 год Годом Организации Объединенных Наций, посвященным укреплению диалога между цивилизациями, направлено на то, чтобы выразить коллективную готовность международного сообщества ознаменовать начало нового тысячелетия выработкой нового подхода к глобальному взаимодействию и решимость создать лучшие условия жизни для грядущих поколений, опираясь на новую парадигму понимания и взаимоуважения. Его идеи разделяют и многие другие мировые лидеры, включая Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, которые также говорили о необходимости укрепления взаимопонимания между нациями, культурами и цивилизациями. Судя по выступлениям, сделанным в этом зале, сейчас сложились все условия, чтобы принять это предложение.

Это предложение также нашло поддержку на других международных форумах. Так, можно напомнить, что в Тегеранской декларации восьмой сессии Исламской конференции на высшем уровне подчеркивалась

"необходимость позитивного взаимодействия, диалога и понимания между культурами и религиями; и [отвергались] теории

столкновения и конфликта, которые порождают недоверие и сужают основы для мирного взаимодействия между нациями". (A/53/72, приложение II, стр. 34)

Кроме того, в Заключительном документе двенадцатой встречи на высшем уровне Движения неприсоединения, проходившей в Дурбане, Южная Африка, указывалось, что

"главы государств и правительств выразили обеспокоенность по поводу попыток, ведущих к расколу между культурами и цивилизациями ... и выразили решимость содействовать и способствовать расширению диалога между культурами и цивилизациями на пороге нового тысячелетия". (Глава I, пункт 43)

Пришло время, чтобы Генеральная Ассамблея, как единственный орган, охватывающий представителей практически всех наций на Земле, провозгласила 2001 год Годом Организации Объединенных Наций, посвященным укреплению диалога между цивилизациями. Поэтому для меня большая честь и привилегия представить проект резолюции, содержащийся в документе A/53/L.23/Rev.1, который позволит сделать первый шаг в этом направлении и заложить основы для институционализации, развития и содействия диалогу между цивилизациями. Я представляю его от имени коспонсоров этого проекта резолюции, а именно, согласно списку, которым я располагаю: Афганистана, Армении, Австрии, Азербайджана, Бахрейна, Бангладеш, Бельгии, Китая, Кот-д'Ивуара, Кипра, Корейской Народно-Демократической Республики, Дании, Египта, Фиджи, Германии, Греции, Индии, Индонезии, Ирландии, Италии, Кувейта, Ливана, Лесото, Ливийской Арабской Джамахирии, Люксембурга, Малайзии, Мексики, Монголии, Марокко, Омана, Пакистана, Катар, Российской Федерации, Саудовской Аравии, Сенегала, Испании, Судана, Швеции, Сирийской Арабской Республики, Таджикистана, Турции, Туркменистана, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Йемена и моей страны.

Помимо провозглашения 2001 года Годом Организации Объединенных Наций, посвященным укреплению диалога между цивилизациями, проект резолюции вновь подтверждает цели и принципы Устава, признает разнообразные достижения

человеческой цивилизации, подчеркивает значение терпимости и призывает правительства, систему Организации Объединенных Наций, включая Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, и другие международные и неправительственные организации приступить к разработке мер, направленных на укрепление диалога и обмена мнениями, и к осуществлению соответствующих программ путем распространения информации и проведения конференций и семинаров для развития диалога между нациями.

Исламская Республика Иран и другие авторы проекта резолюции убеждены в том, что все государства-члены должным образом изучили эту концепцию и проект резолюции и могут оказать им единодушную поддержку, предприняв тем самым решительный и первый в истории шаг в направлении институционализации диалога, с тем чтобы грядущие поколения унаследовали разумный и прочный фундамент для решения проблем XXI века.

Итак, мы торжественно заявляем, что народы, составляющие сегодня сообщество Объединенных Наций и представляющие самые различные цивилизации и культуры, надеются и, более того, убеждены в том, что третье тысячелетие будет характеризоваться диалогом, а не конфронтацией, взаимопониманием, а не насилием.

Г-н Ка (Сенегал) (говорит по-французски): Мы живем в мире, который сочетает в себе уникальность и разнообразие и который богат разнообразием культур и цивилизаций. Глобализация важнейших аспектов жизни и задач, стоящих перед человечеством на исходе нынешнего столетия, придает небывалую актуальность проблеме создания единого мира: мира диалога, а не конфронтации.

Несколько десятилетий тому назад первый президент независимого Сенегала поэт и академик Леопольд Седар Сенгор выдвинул концепцию "всеобщей цивилизации", в условиях которой господствовали бы отношения взаимных уступок, когда каждый народ, каждая нация, каждая страна, каждый регион, каждая культура отдавали бы все самое лучшее другим и в обмен получали бы от них тоже только лучшее. Каждая цивилизация была бы открыта для влияния и воздействия со стороны других цивилизаций. Результатом такого

взаимообогащения стала бы общечеловеческая цивилизация. Эта идея всеобщей цивилизации и братства культур, рас и традиций, как никогда, актуальна сегодня.

В канун третьего тысячелетия глобализация экономики, культуры, идей и растущая взаимозависимость между нациями обязывают нас сформулировать новую концепцию международных отношений, которая исключала бы конфронтацию, расовую нетерпимость и ксенофобию. Богатство мира заключается в его разнообразии. Однако его стабильность в будущем будет зависеть от способности развивать миролюбие, терпимость, диалог и солидарность между его различными составляющими.

Именно эта концепция взаимоотношений между населяющими планету нациями и индивидуумами, а также наши традиционные открытость и уважение к обычаям и традициям других народов и побудили мою делегацию присоединиться к числу соавторов проекта резолюции A/53/L.23/Rev.1 по пункту, касающемуся Года Организации Объединенных Наций, посвященного укреплению диалога между цивилизациями. Одним из основополагающих и неизменных принципов внешней политики Сенегала всегда был диалог, основанный на твердой решимости добиться эффективного компромисса.

Для международного сообщества единственный путь к решению стоящих перед ним проблем - это путь переговоров и согласования концепций и идей - одним словом, диалог между культурами, цивилизациями и религиями. Миру необходима культура, основанная на нашей общности, на том, что объединяет всех людей. Потребность в такой культуре чрезвычайно велика с точки зрения будущей эволюции мира в свете тех уроков, которые мы извлекли из истории развития общества и человечества. Скольких войн удалось бы избежать, если бы возобладал дух понимания, диалога, терпимости и прощения? Это относится как к прошлым конфликтам, так и к вооруженным противостояниям сегодняшнего дня.

Промежуточный вариант между двумя альтернативами не существует - либо диалог между цивилизациями, либо конфронтация между цивилизациями. Диалог между цивилизациями возможен и желателен, поскольку невозможно и нежелательно навязывать культурам и цивилизациям

единообразие. Организация Объединенных Наций, где ежедневно бок о бок трудятся мужчины и женщины, представляющие различные культуры и цивилизации, по-прежнему остается идеальным механизмом поощрения, укрепления и упрочения права отличаться от других и, самое главное, культуры диалога - диалога между культурами и цивилизациями.

Провозглашение 2001 года Годом Организации Объединенных Наций, посвященным укреплению диалога между цивилизациями, станет важным вкладом нашей универсальной Организации в общую борьбу за дело мира, развития и солидарности.

В заключение моя делегация хотела бы воспользоваться возможностью и поблагодарить Исламскую Республику Иран за проявленную инициативу по обсуждению данного пункта повестки дня в рамках Генеральной Ассамблеи.

Г-н Абдель Азиз (Египет) (говорит по-английски): Вначале я хотел бы поблагодарить делегацию Исламской Республики Иран за инициативу, касающуюся включения этого важного пункта о диалоге между цивилизациями в повестку дня пятьдесят третьей сессии Генеральной Ассамблеи, а также за подготовку рассматриваемого нами сегодня проекта резолюции по данному вопросу.

Важность нашей сегодняшней дискуссии обусловлена не только тем большим значением, которое придается этой теме и о котором говорили многие руководители в общих прениях пятьдесят третьей сессии, но и тем, что ее обсуждение на Генеральной Ассамблее в ходе текущей сессии, в частности сейчас, отражает твердую решимость вступить в следующее тысячелетие на основе нового единого подхода, базирующегося на общности целей и представлений, которые не разделяются по интеллектуальным, культурным и религиозным идеологиям и убеждениям. Эта твердая решимость опирается на прочную основу Устава Организации Объединенных Наций, в пункте 3 статьи 1 которого среди прочих целей Организации приводится и такая:

"осуществлять международное сотрудничество в разрешении международных проблем экономического, социального, культурного и

гуманитарного характера и в поощрении и развитии уважения к правам человека и основным свободам для всех, без различия расы, пола, языка и религии".

Она также основывается на статье 3 Всеобщей декларации прав человека, в которой говорится:

"Каждый имеет право на жизнь, свободу и личную безопасность".

Сразу после завершения "холодной войны" в конце 80-х годов кое-кто начал говорить о "схватке цивилизаций". Прения по поводу этой теории продолжаются. Это прения о человечестве и о том, каким путем оно пойдет дальше - путем конфликтов и раздоров или сосуществования и мира. Мы - представители международного сообщества, собравшиеся в Организации Объединенных Наций, - не можем и не должны на данном историческом этапе игнорировать такой опасный аргумент и такую деструктивную теорию, которая идет вразрез с предпринимаемыми совместными усилиями и согласованными коллективными обязательствами в отношении принципов международной жизни. Мы - дети двадцатого столетия - должны выработать четкую позицию в противовес этой теории.

По нашему мнению, мы должны войти в следующее тысячелетие полностью уверенными в том, что мы составляем одно сообщество, основывающееся на плюрализме - интеллектуальном, религиозном и культурном разнообразии. Мы должны подтвердить, что это разнообразие не наносит ущерба единству международного сообщества. Наоборот, оно укрепляет это единство, превращая международное сообщество в динамичное целое, функционирующее на основе духа здоровой конкуренции, подлинного сосуществования и общего признания достижений различных обществ, составляющих наше международное сообщество. Как заявил в своем выступлении перед Генеральной Ассамблеей на текущей сессии министр иностранных дел Египта Амре Мусса,

"Наше сообщество не может зависеть от достижений одного отдельно взятого общества или склоняться к одной отдельно взятой культуре. Истинный путь пролегает через позитивное взаимодействие, взаимодополняемость и сосуществование

цивилизаций. В его основе - не создание причин для конфликта или разжигание конфронтаций и столкновений между цивилизациями. Если попустительствовать этому, то это приведет к созданию опасного очага международной напряженности и в конечном счете к серьезным потерям для всех". (A/53/PV.15, стр. 19)

Сейчас мы вновь оказались на таком историческом этапе, когда поколению нынешнему просто необходимо направить решительный сигнал. И такой сигнал должен прозвучать сейчас и здесь. Мы хотим, чтобы права народов и наций соблюдались без каких-либо различий в том, что касается приоритетов и толкований. Мы хотим, чтобы предпринимаемые нами совместные политические шаги разрабатывались без использования двойных стандартов. Мы хотим достижения разумного разоружения и прекращения гонки вооружений, а также прекращения разработки оружия массового уничтожения без каких-либо исключений или дискриминации. Мы хотим подлинного развития, которое не увековечивает нищету и не игнорирует ее причины. Мы хотим, чтобы окружающая среда была чистой, чтобы наука служила всем и чтобы технологии, а также их достижения и применение приносили выгоду всем. Мы хотим, чтобы была выработана общая позиция перед лицом международного терроризма. Мы хотим освобождения и раскрепощения всех народов, а также выработки твердой позиции перед лицом сил угнетения, расизма и оккупации. Мы хотим, чтобы была обеспечена приверженность соблюдению законности и установленных норм, а также принципов и целей, воплощенных нами в Уставе Организации Объединенных Наций.

Для достижения таких результатов важное значение имеет диалог между цивилизациями с целью упрочения концепций сосуществования и терпимости и ослабления ненависти и недоверия. Мы убеждены, что если в результате разумного диалога каждая цивилизация осознает особенности других цивилизаций, то тем самым будут созданы все условия для углубления взаимопонимания и укрепления основ сосуществования, а самое главное - это будет способствовать поддержанию международного мира и безопасности.

Вступая в такой диалог, мы должны подчеркнуть, что ни одна цивилизация не имеет превосходства над другой и что диалог должен

основываться на принципе равенства цивилизаций, независимо от того, как давно они возникли, какого уровня развития и каких успехов достигли и как сильны их верования и идеологии. Это - главное условие успеха такого диалога.

Египет, который является частью нескольких цивилизаций - африканской, арабской, исламской и современной, - всегда верил в диалог, причем не только в рамках той или иной цивилизации, но также, что более важно, между народами, принадлежащими к различным цивилизациям. По этой причине и для того, чтобы подтвердить нашу твердую и активную решимость начать такой диалог, Египет принял решение выступить соавтором проекта резолюции по этому пункту повестки дня, в котором правительствам, системе Организации Объединенных Наций и другим соответствующим организациям предлагается предпринять согласованные международные усилия с целью разработки и осуществления надлежащих культурных, образовательных и социальных программ для содействия утверждению концепции диалога между цивилизациями.

Мы надеемся на то, что правительства, международные и неправительственные организации приложат все усилия для содействия празднованию 2001 года как Года Организации Объединенных Наций, посвященного укреплению диалога между цивилизациями, - диалога, который принесет пользу всему международному сообществу.

Г-н Мушутас (Кипр) (говорит по-английски): Моя делегация хотела бы выразить свою признательность и воздать должное делегации Ирана за инициативу по внесению в повестку дня пятьдесят третьей сессии Генеральной Ассамблеи важного пункта "Диалог между цивилизациями". Мы считаем включение данного пункта своевременным, а идею провидческой, потому что она предоставляет нам на данном этапе истории развития человечества еще одну возможность подтвердить нашу решимость содействовать налаживанию, утверждению и укреплению диалога, идея которого красной нитью проходит через весь Устав Организации Объединенных Наций.

Мы находимся на пороге нового тысячелетия, в котором, как нам представляется, мир будет еще более взаимозависимым и в большей степени, чем

сегодня, ориентированным на технические достижения и все аспекты человеческих контактов - политические, экономические и социальные - будут глобализованы. Локальный кризис в районе, удаленном от наших границ или берегов, неизменно и непосредственно затрагивает нас всех. Складывается впечатление, что мы все живем в одной глобальной деревне, в условиях которой наши действия и наше бездействие, наши поступки и наши проступки сказываются на повседневной жизни повсюду. Исчезают расстояния, и повсеместно утверждается и крепнет тесное взаимодействие.

В таком мире содействие сотрудничеству, терпимости и пониманию на основе диалога является не только высоким идеалом и хорошей политикой - это единственный путь к выживанию. Мир столкнулся со значительными разрушениями и человеческими страданиями в нынешнем тысячелетии. Здравый смысл подсказывает, что можно избежать бедствий, которые мы навлекли на самих себя в прошлом - а некоторые и в настоящем, - и что мир и сотрудничество должны прийти на смену конфронтации и войне.

Поэтому мы должны укреплять узы общей судьбы, связывающие все человечество. Рассматриваемый пункт повестки дня призван обеспечить достижение этой высокой цели. Устав Организации Объединенных Наций рассматривает диалог в качестве необходимого условия гармонизации человеческих отношений и урегулирования разногласий между государствами, которые не могут не возникать. Поэтому Устав ставит диалог превыше всех других инициатив человечества, направленных на эффективное урегулирование международных проблем.

Поэтому мы считаем инициативу президента Ирана г-на Мохаммада Хатами мудрой, провидческой и, как я сказал выше, своевременной. Настало время институционализировать диалог между народами, принадлежащими к различным культурам и цивилизациям, если мы хотим служить делу мира и справедливости.

Мы нуждаемся в информации о благах культурного плюрализма и взаимного обогащения цивилизаций. Пора также предпринять необходимые шаги с целью устранения обеспокоенности, связанной с тенденцией изображать конкретные

религии и культуры как угрозу миру и сосуществованию.

Наше выживание зависит, в конечном счете, от того, удастся ли нам убедить международное сообщество в необходимости разрешать разногласия и споры мирным путем на основе диалога в соответствии с принципами Организации Объединенных Наций и содействовать утверждению диалога в качестве принятой модели поведения.

Именно с помощью диалога мое правительство стремится достичь такого урегулирования проблемы Кипра, на основе которого две общины - греки-киприоты и турки-киприоты - могли бы жить в мире и гармонии, как они делали это на протяжении многих веков в прошлом.

Руководствуясь приведенными выше соображениями, мы выступили соавтором проекта резолюции A/53/L.23/Rev.1, представленного Ираном. Он содержит необходимые элементы для институционализации диалога между цивилизациями на основе разработки и осуществления культурных и социальных программ правительствами и неправительственными организациями. Кроме того, мы полностью поддерживаем провозглашение 2001 года Годом Организации Объединенных Наций, посвященным укреплению диалога между цивилизациями, и мы молимся за то, чтобы следующее тысячелетие было действительно тысячелетием мира.

Г-н Манц (Австрия) (говорит по-английски): Я имею честь выступать от имени Европейского союза (ЕС). К этому заявлению присоединяются страны Центральной и Восточной Европы, ассоциированных с Европейским союзом - Болгария, Чешская Республика, Эстония, Венгрия, Латвия, Литва, Польша, Румыния, Словакия и Словения - и ассоциированная страна Кипр, а также страны - члены Европейской ассоциации свободной торговли, входящие в Европейское экономическое пространство - Исландия, Лихтенштейн и Норвегия.

Страны Европейского союза знают по своему собственному историческому опыту, что общества и страны не должны рассматриваться как изолированные образования, особенно во все более глобализованном мире. Что касается Европы, то многоэтническое и многокультурное разнообразие всегда считалось здесь реальностью. Хотя благодаря

этому создавалось богатейшее наследие, оно порождало конфликты, которые нередко приобретали насильственные формы и приводили к разрушительным войнам. Страны, которые сегодня входят в состав ЕС, наконец-то определили свой путь к миру и стабильности на основе принципов демократии, плюрализма и защиты прав человека, которые могут нормально существовать лишь в условиях открытого и толерантного общества. Поэтому мы не только заявляем о своей приверженности цели сохранения и дальнейшего укрепления этих основополагающих элементов мира в рамках ЕС, но и содействуем международному сотрудничеству, демократии, правозаконности и правам человека в наших внешних отношениях.

В 1993 году лишь через несколько лет после окончания "холодной войны" мы впервые узнали о "столкновении цивилизаций" - новой и достаточно пессимистической концепции для описания и характеристики моделей конфликтов в новой зарождающейся многополярной международной системе. Как представляется, в конце этого века число таких конфликтов возрастает, они становятся более жестокими и насильственными. Этим, возможно, объясняется внутренний пессимизм этой теории, и я хотел бы добавить - ее неоднозначное восприятие.

Международное сообщество не должно допустить, чтобы такие теории превратились в пророчества, которым суждено сбыться. История нашего собственного континента преподавала нам горькие уроки, свидетельствующие о разрушительных последствиях, основанных на людском страхе и вызывающих разрушения теорий и идеологий, апологеты которых эксплуатируют борьбу человека за равенство, достоинство и национальную самобытность. Поэтому Европейский союз отвергает применение теории столкновения цивилизаций к международным отношениям и политической жизни.

В этом контексте мы выражаем признательность Ирану за его инициативу, с которой он выступил сегодня. Мы решительно поддерживаем диалог между странами, культурами и религиями, а также на внутригосударственном уровне, в рамках культур и религий. Этот диалог, доверие к которому можно обеспечить на национальном уровне лишь в условиях, которые гарантирует демократическая система управления, уже существует в различных

формах и на всех уровнях. Вместе с тем, его необходимо укреплять для достижения поставленной перед ним цели: преодоления ошибок и недостатков прошлого и мирного урегулирования конфликтов, устранения их причин и ликвидации напряженности.

Диалог на национальном уровне можно наиболее эффективным образом обеспечить в динамично развивающемся государстве, основанном на представительной системе правления, нормах права и уважении прав человека, в том числе прав на свободу выражения, религии и собраний и права человека на принадлежность к национальным меньшинствам, а также на представительной и подотчетной правительственной системе, в которой должным образом учитываются интересы всех слоев общества.

По мнению членов ЕС, Организация Объединенных Наций является идеальным форумом для проведения такого диалога, о котором я только что говорил. Организация Объединенных Наций, в основу которой заложены универсальные принципы, фактически прилагает значительные усилия для формирования культуры диалога в международных отношениях в период, последовавший за двумя катастрофическими мировыми войнами. Устав Организации Объединенных Наций и получившие универсальное признание международные нормы права, которые были разработаны в процессе постоянного диалога под эгидой Организации Объединенных Наций, закладывают общую нравственную и правовую основу для мирного взаимодействия, к которому мы стремимся. В этой связи мне достаточно лишь упомянуть Всеобщую декларацию прав человека, которая была дополнена рядом важных конвенций, в том числе Международным пактом о гражданских и политических правах, Международным пактом об экономических, социальных и культурных правах, а также соответствующими декларациями Генеральной Ассамблеи и многочисленными международными конвенциями. Универсальный характер прав человека получил новое подтверждение в ходе проходившей в Вене в 1993 году Всемирной конференции по правам человека.

Основанный на этом понимании диалог является необходимым условием для мира и стабильности в современном мире. Собственно

говоря, он является гарантией и обеспечивает защиту созидательного многообразия и плюрализма. Нам необходимо приложить все усилия для того, чтобы избежать фрагментации международного права, международной политики и сотрудничества под региональными или культурными предложениями. Мы также признаем нашу собственную ответственность в этом вопросе.

В заключение я хотел бы выразить поддержку позитивной инициативы, которая сегодня была нам представлена. Мы также хотели бы выразить авторам проекта резолюции признательность за конструктивный подход, проявленный ими в ходе консультаций. Благодаря этому подходу все государства - члены Европейского союза смогли присоединиться к числу авторов этого проекта резолюции.

Г-н Растам (Малайзия) (говорит по-английски): Я хотел бы выразить признательность делегации Исламской Республики Иран за ее инициативу включить в повестку дня пятьдесят третьей сессии Генеральной Ассамблеи новый пункт, озаглавленный "Диалог между цивилизациями". Предложение о налаживании диалога между цивилизациями имеет своевременный и актуальный характер. Оно привлекает внимание к вопросу, который имеет серьезную важность и которому, по праву, международное сообщество обязано уделить больше внимания за рамками чисто академического интереса.

Моя делегация полностью убеждена в том, что взаимные отношения между народами, нациями и цивилизациями должны основываться на диалоге. Лишь в этом столетии мы стали свидетелями многочисленных войн между государствами и внутри них, массовой резни, этнической чистки и геноцида, нетерпимости, предрассудков и конфликтов, возникающих в результате политических, экономических и социальных разногласий. Вместе с тем, в этом же столетии мы извлекли огромную пользу из преимуществ процесса развития цивилизации, которых человечество достигло благодаря своему беспрецедентному творчеству, гению и изобретательности. Находясь на рубеже нового тысячелетия, мы по-прежнему сталкиваемся с крайне серьезной проблемой предотвращения случаев возникновения многих трагических событий, а также дальнейшего расширения рамок знаний человечества и активизации усилий во всех областях. В этой связи

международному сообществу необходимо стремиться поощрять нормы взаимодействия и налаживания отношений между нациями на основе диалога, сотрудничества и взаимного уважения, с тем чтобы сохранить мир и безопасность и содействовать развитию и социальному прогрессу во всем мире.

Диалог необходимо развивать в качестве приемлемой формы взаимодействия и средства для урегулирования разногласий. Диалог между цивилизациями является необходимым условием для содействия пониманию разных культур и повышения уровня такого понимания. Очень часто мы видим, как непонимание нации, культуры или отдельного человека или искаженное представление об этом вызывает подозрительность, недоверие, страх и предрассудки, а это, в свою очередь, заканчивается нетерпимостью, конфликтами и даже войнами. Поэтому международному сообществу необходимо содействовать диалогу и пониманию между различными культурами и цивилизациями и тем самым содействовать миру, терпимости и сотрудничеству.

В опубликованной несколько лет назад статье "Столкновение цивилизаций" Самуэль Хантингтон выдвинул гипотезу, согласно которой столкновение цивилизаций будет господствовать в международных отношениях. Если эта гипотеза и предвещает какие-либо события, то, несомненно, эти события будут иметь очень зловещие последствия. Она вызвала полезную дискуссию среди политических лидеров, ученых и дипломатов, в результате которой возникли различные толкования и заключения. Международному сообществу необходимо попытаться любой ценой предотвратить такое столкновение. Поэтому диалог между цивилизациями действительно имеет актуальный характер.

Моя делегация считает, что вместо того чтобы сосредоточивать свое внимание на возможном столкновении цивилизаций, мы должны стремиться создать благоприятную почву для взаимодействия цивилизаций с учетом того факта, что на протяжении всей истории человечества взаимодействие между цивилизациями приносило позитивные и взаимовыгодные результаты. Мы можем многому научиться друг у друга, и мы должны перенимать друг у друга все самое лучшее. Внедрение технологий с одновременным использованием различных средств информации,

скорость и легкость, с которой осуществляются передвижение и связь, а также происходящее со скоростью света распространение информации - все это обеспечивает более широкие возможности для взаимодействия между народами. Такое взаимодействие, содействуя, с одной стороны, лучшему взаимопониманию, с другой - усиливает чувство принадлежности к цивилизациям и понимание различий между ними. Лишь на основе диалога можно укрепить взаимопонимание, взаимное признание и взаимоуважение между цивилизациями, государствами, культурами и народами.

Цивилизации могут отличаться друг от друга своей историей, языком, культурой, традициями, мировоззрением и религией. Цивилизации не стоят на месте. Они изменяются с течением времени. Ценности и обычаи общества в какой-то конкретный период могут отличаться от ценностей этого же общества в другой период его развития. Моя делегация считает, что именно эта динамика цивилизаций и обуславливает необходимость диалога. Решение провозгласить 2001 год Годом Организации Объединенных Наций, посвященным укреплению диалога между цивилизациями, представляется весьма своевременным.

Моя делегация также хотела бы подчеркнуть необходимость соблюдения некоторых принципов, без чего нам не обойтись, если мы намерены использовать диалог в качестве средства поддержания мира и безопасности, развития дружественных отношений между государствами и народами, активизации международного сотрудничества и решения международных вопросов и проблем. В этом выступлении я хотел бы повторить принципы, изложенные премьер-министром Малайзии доктором Махатхиром Мохамадом в его речи, с которой он выступил в ходе второго Азиатско-тихоокеанского диалога, состоявшегося 8 января 1996 года в Куала-Лумпуре.

Первый принцип - это обеспечение максимального уровня благополучия человеческого общества и его членов. В конечном итоге, это самая большая задача государства, общества и религии. Второй принцип - это взаимное уважение, уважительное отношение к идеалам, культуре, чаяниям и возможностям других, ибо они не являются менее значимыми или важными лишь потому, что принадлежат не нам. Третий принцип -

равенство, равенство государств, больших или малых, могущественных или слабых. Четвертый принцип - приверженность миру и мирным средствам, которая должна быть положена в основу усилий, направленных на обеспечение международной и региональной безопасности и урегулирование разногласий между государствами. С учетом нашей взаимозависимости пятым принципом является принцип сотрудничества и взаимопомощи. Обособленность становится менее эффективным вариантом существования, даже для более могущественных. Шестой принцип - это последовательность, последовательность в том что касается соблюдения тех самых идеалов, норм и принципов, которые мы проповедуем, о которых мы заявляем и соблюдения которых мы ожидаем от других.

Международному сообществу необходимо предпринять согласованные усилия, для того чтобы диалог стал общепринятой нормой взаимодействия. Всегда будет существовать угроза конфликтов и попыток спровоцировать противостояние и конфронтацию. Тем не менее, необходимо приложить усилия для обеспечения таких условий, в которых никто не стремился бы прибегнуть к силе для урегулирования разногласий. Для этого мы должны использовать диалог. В этом контексте Организации Объединенных Наций принадлежит ведущая и важная роль в поощрении диалога между цивилизациями и культурами. У нее имеются уникальные возможности обеспечить преодоление пропасти, разделяющей народы, нации и цивилизации. В конечном итоге концепция диалога отвечает основным целям и принципам Организации Объединенных Наций.

Как нация, Малайзия, возможно, не имеет права рассуждать о наиболее ярких достижениях цивилизации за последнее тысячелетие. Вместе с тем, мы впитали в себя богатое культурное наследие цивилизаций Востока и Запада. Малайзия - это многорасовое, многокультурное общество, в котором исповедуются многие религии. Нам удалось сохранить мир и согласие между различными этническими группами, которые в настоящее время представляют собой сплав наследия различных цивилизаций и культур в современном малайзийском обществе. Мы всегда верили в идеалы диалога, взаимопонимания и терпимости и последовательно их пропагандировали в качестве

средства поощрения сотрудничества и согласия внутри малайзийского общества.

Являясь одним из соавторов разработанного по инициативе делегации Исламской Республики Иран проекта резолюции, содержащегося в документе A/53/L.23/Rev.1, и заявляя о его полной поддержке, моя делегация выражает надежду, что он будет единогласно одобрен членами Ассамблеи. Мы также надеемся, что в результате провозглашения 2001 года Годом Организации Объединенных Наций, посвященным укреплению диалога между цивилизациями, международное сообщество приложит коллективные усилия, направленные на укрепление взаимопонимания путем конструктивного диалога.

Г-н Шарма (Индия) (говорит по-английски): Мы считаем очень важной иранскую инициативу включить в повестку дня сессии Генеральной Ассамблеи пункт, озаглавленный "Диалог между цивилизациями". Мы с большим удовлетворением поддержали ее в Генеральном комитете и присоединились к числу авторов проекта резолюции, содержащегося в документе A/53/L.23/Rev.1.

Организация Объединенных Наций была создана в конце войны, самой разрушительной из всех, которые до этого пришлось пережить человечеству, после бомбардировок Хиросимы и Нагасаки и после гибели миллионов людей. На ступеньках лестницы Ралфа Банча, которая расположена напротив этого здания, выбиты волнующие слова из Книги Пророка Исаии:

"И перекуют мечи свои на орала, и копыя свои - на серпы; не поднимет народ на народ меча, и не будут более учиться воевать". (Библия, Исаия, глава 2, стих 4)

Реальная действительность не была столь вдохновляющей. Практически с самого момента своего рождения Организация Объединенных Наций оказалась вовлеченной в серию серьезных разногласий, в условиях четко наметившегося противостояния в политической сфере между двумя противоборствующими блоками - противостояния не столько между государствами, сколько между системами ценностей. Это был своего рода спор между двумя взглядами на цивилизацию.

В экономической области борьба велась между капиталистической моделью и представлениями, которых придерживались страны, освободившиеся от колониального гнета, многие из которых впервые ощутили радость и ответственность в связи с обретением статуса государственности и идеалы цивилизаций и мировоззрения которых были подвергнуты сомнению.

В социальных вопросах преобладает западная модель. Древние системы права и юриспруденции стран Азии и Африки, например, не получили отражения в развитии международного права.

Поэтому на протяжении довольно длительного времени в Организации Объединенных Наций наблюдаются, порой, отсутствие понимания и уважения, а чаще - напряженность в отношениях между цивилизациями. Вместо слов Исаии мы могли бы привести слова Иоилия:

"Приготовьтесь к войне, возбудите храбрых; пусть выступят, поднимутся все ратоборцы... Перекуйте орала ваши на мечи и серпы ваши - на копья; слабый пусть говорит: "Я силен". (Библия, Иоиль, глава 3, стихи 9 и 10)

Совершенно ясно, что мы должны проявлять терпимость, понимать, что все то, что является необычным и чуждым для нас, для нашего образа мышления не обязательно является угрожающим или нецивилизованным.

Мы не должны забывать о том, что слово "варвар" происходит от древнегреческого слова "barbarikos", которое означает "иностранец". Мы должны избавиться от сохраняющегося в подсознании предубеждения, заставляющего отождествлять иностранное с варварским. Подлинные цивилизации никогда не согласятся с этим, сколь бы убежденными они ни были в собственной правоте. В одноименной трагедии Эсхила персы видят у противников трагические и поэтому, по определению, героические черты. Впрочем, к сожалению, являясь врагами, между которыми диалог невозможен, греки и персы на протяжении всей пьесы не обмениваются ни словом. Именно это необходимо изменить.

Нам часто приходится слышать о том, что наступил и все увереннее вступает в свои права информационный век. Мы слышим о том, что мир превращается в глобальную деревню. Но это

справедливо лишь отчасти. С одной стороны, мир уменьшается. Парадоксально, но итогом усилий исследователей, вознамерившихся расширить границы изведанного мира, стало их сокращение. На практике ни один из уголков мира не является недостижимым, но, за исключением развитых стран, большая часть его по-прежнему остается неизведанной. В этой деревне не все жители знакомы между собой или подозревают о существовании других. Бедным известно о богатых, но богатые очень мало знают об обездоленных.

Главная тема представленного в этом году Всемирным банком доклада о развитии - "Знания на службе развития". Несмотря на то, что в докладе рассматривается лишь небольшая часть данной проблемы, содержащийся в нем анализ информационных потребностей глобализованного мира ограничивается лишь указанием на то, что необходимо сделать развивающимся странам в целях привлечения внимания и создания благоприятных условий для инвесторов из промышленно развитых стран мира. Никогда не анализировалась и не признавалась необходимость того, чтобы развитые страны изучали культуру, историю и особенности стран, в которые они направляют инвестиции.

Недавно разразившийся кризис в Юго-Восточной Азии, вызванный отчасти внезапным спекулятивным оттоком иностранных инвестиций, был, возможно, показателем того, как отсутствие взаимопонимания между различными цивилизациями позволяет относиться к другим народам, как к объектам эксплуатации. Гуманитарная опасность социальной катастрофы и возможное крушение систем ценностей, которые могут последовать за экономическим крахом, - ничего не значат для управляющих спекулятивными фондами на других континентах, отчасти вследствие того, что судьба граждан других стран их практически не интересует.

Однако поскольку в условиях глобализованной экономики информация - это деньги или власть, то отношения должны быть взаимными. Цивилизации должны изучать друг друга и познавать ценности друг друга. Поэтому вызывает озабоченность то, что уникальный по своей мощи инструмент нашего информационного века - Интернет, - который мог бы стать сетью, объединяющей всех нас, заполняется вместо этого дешевой коммерческой рекламой и, к сожалению, расовыми и культурными стереотипами.

Пока еще в нем мало того, что способствовало бы достижению взаимопонимания между народами. Интернет в силу его особенностей невозможно контролировать, однако при наличии достаточной заинтересованности его можно использовать для того, чтобы добиваться взаимопонимания, а не сеять ненависть. Что может сделать в этой области Организация Объединенных Наций?

Как нам говорят, войны будущего будут войнами за скудные ресурсы: за воду и, возможно, другие жизненно важные природные ресурсы. Отсюда вытекает необходимость освоения наших ресурсов, с тем чтобы обеспечить устойчивое развитие, не ограничивая при этом рост в развивающихся странах. Мы не разделяем теорию о том, что конфликты неизбежны. Было бы бесполезно пытаться найти универсальное решение на основе опыта и предпочтений какой-то одной части населения мира.

Тем не менее, когда речь заходит об экологических проблемах, которые, по нашему общему мнению, имеют жизненно важное значение для благополучия нашей планеты, люди часто не учитывают опыт и мудрость цивилизаций, которые уходят своими корнями в другие формы жизни как симбиоз, а не как объекты для эксплуатации. Сейчас прослеживается тенденция к разработке кодексов экологического поведения, которые по сути дела предусматривают, что развивающиеся страны должны одни искупать грехи других. В своей крайней форме эта порочная концепция принимает форму теорий "углубленной экологии", согласно которым - вопреки верованиям древних восточных цивилизаций - потребности природы, определенные произвольным образом, имеют приоритет над потребностями человека. И с этими концепциями также нельзя согласиться. Наш мир в такой же мере плод развития цивилизаций, как и эволюции природы; диалог между человеком и окружающей его средой, как и между цивилизациями, которые формируют и человека, и эту среду, необходим для того, чтобы обеспечить сохранение равновесия в природе.

Несколько лет назад бывший Генеральный секретарь напомнил нам о том, что дни абсолютного суверенитета миновали. Либерализация означает определенную утрату контроля со стороны правительств, а также интеграцию в региональную или мировую экономику. В некоторых частях

развитого мира национальные границы оказались размытыми, правительства начали уступать наднациональным органам полномочия в области финансовой, внешней и военной политики. В развивающемся мире правительства и их народы попадают в зависимость от глобальных сил, которые практически невозможно понять, не говоря уже о том, чтобы управлять ими. Знакомые атрибуты национальной самобытности уходят в прошлое. Довольно часто мужчины и женщины считают, что их объединяют только какие-то общие элементы культуры, в условиях которой они выросли. Если эта культура становится агрессивной, то она может стать врагом цивилизации; *kulturkampf*, в конечном итоге, привела к самому разрушительному национализму, с которым мир столкнулся в современную эпоху. Именно поэтому в глобализованном мире потребность в диалоге между цивилизациями является более насущной, чем когда-либо прежде.

Кроме того, почти в каждой стране мира есть значительная иммигрантская прослойка населения, и сейчас вряд ли есть какая-либо нация, которая является однородной в расовом и культурном отношении. Имеет место - или должно иметь - автоматическое перекрестное взаимное обогащение культур - материально доминирующая культура Запада, которая проецируется в наши жилища с помощью спутникового телевидения, в сочетании с "иностранной кровью", которую она в себя впитывает. В ряде стран это уже произошло, но это редкое явление. Чаще всего иммигранты отчуждены от основного потока жизни и оказываются в невыгодном социально-экономическом положении. В ответ на это они пытаются восстановить и сохранить культуру своей родины во враждебных условиях, сталкиваясь с выбором между несовершенной ассимиляцией или активной демонстрацией культурной обособленности, которая бросает мрачную тень нового расизма и ксенофобии на покинутые или на покинутые ими на какое-то время страны.

Для того, чтобы мы снова не встали на этот кровавый путь, который ранее приводил к таким страшным последствиям, необходимо, чтобы наши культуры не вели нас в гетто и чтобы вместо этого цивилизации вовлекали друг друга в диалог и стремились к взаимопониманию. Сохранение чувства обособленности таит в себе семена отчуждения. Его можно преодолеть только путем взаимного признания нашего общего наследия.

Мы немало слышали о столкновении цивилизаций. Пришло время говорить о гармонии цивилизаций, и нет для этого более лучшего места, чем наш общий дом - Организация Объединенных Наций, который все мы должны еще активнее стремиться преобразовать в "Объединенные Нации".

Мы смотрим на все цивилизации, как на общее наследие человечества. Если мы демонтируем стены, то они станут общим достоянием. Унаследованные нами цивилизации демонстрируют имеющиеся у человечества возможности и обогащают нас, ибо вызывают ко всем нам. Они расширяют наши горизонты, обостряют наши чувства и повышают возможности человека. Древняя индийская мудрость гласит, что мир - это семья. Интернационализация этого духа является сутью процесса глобализации следующего тысячелетия. Мы, индийцы, очень хорошо понимаем значение понятия "единство в разнообразии".

Поскольку ядерное оружие является смертельной угрозой для всех цивилизаций, первейшая задача человечества заключается в ликвидации этого оружия. Это было бы самым ценным наследием, которое нынешние цивилизации могли бы передать бесчисленным, еще не рожденным поколениям. Полвека тому назад один из создателей атомной бомбы Роберт Оппенгеймер, пораженный мощью сил, высвобожденных с его помощью, мог бы описать свои впечатления словами манускрипта иной цивилизации. Он мог бы, цитируя "Бхагавад Гита", сказать: "Это выглядело так, как если бы вспыхнули разом тысячи солнц, и создатель превратился в разрушителя". Нам нужен более нежный свет, который пролился бы на нас, свет высшего разума, свет согласия, человеческих свершений и богатства духа - словом, свет веры в будущее и в нашу способность извлекать его по задуманной нами модели.

В 1958 году, задолго до того, как "глобализация" стала модным словом и появились прогнозы о "конце истории" и о битве цивилизаций, Ханна Арендт в своей книге "Состояние человечества" писала не менее пророчески, чем любой из древних:

"Упадок европейской системы национальных государств; экономическое и географическое сжатие Земли до такой степени, что процветание и депрессия превращаются во всемирные явления; преобразование

человечества, которое до нашего времени было понятием лишь абстрактным или же концепцией, которой оперировали одни лишь специалисты в области гуманитарных наук, в реально существующее образование, членам которого, находящимся в противоположных точках планеты, для того, чтобы войти друг с другом в контакт, нужно меньше времени, нежели всего поколение назад потребовалось бы жителям одного государства, - всеми этими факторами и характеризуется начало последнего этапа в этом процессе. Подобно тому, как на смену семье и ее собственности пришли классовая принадлежность и национальная территория, теперь на смену обрамленным национальной принадлежностью обществам приходит понятие "человечество", а ограниченным государственным территориям - всепланетарность. Тем не менее, что бы ни несло нам будущее, всемирный процесс взаимного отчуждения людей, начавшийся с экспроприации и характеризующийся постоянно растущим и прогрессирующим благосостоянием, способен приобрести лишь еще более катастрофические масштабы, если получит возможность развиваться по своим собственным, присущим ему законам".

Наша задача заключается в том, чтобы опровергнуть это ужасное пророчество.

Г-н Мекдад (Сирия) (говорит по-арабски): Делегация Сирийской Арабской Республики хотела бы выразить свою признательность г-ну Махаммаду Хатами, президенту Исламской Республики Иран, дружественной нам страны, за предложение включить в повестку дня пункт "Диалог между цивилизациями" и провозгласить 2001 год годом, посвященным укреплению диалога между цивилизациями. Эта инициатива заслуживает того, чтобы все государства приняли участие в ее осуществлении в целях построения такого глобального общества, которое было бы свободно от разрушительных войн и которое основывалось бы на принципах мира, взаимопонимания и равенства между всеми государствами и народами. Значение этой инициативы, проистекающей из целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций, обусловлено той широкой поддержкой, которую она получила на Тегеранской конференции глав государств и правительств Организации Исламская конференция и на состоявшемся в

Дурбане, Южная Африка, двенадцатом совещании глав государств и правительств неприсоединившихся стран.

Что касается диалога между цивилизациями, то здесь у делегации Сирийской Арабской Республики есть большое преимущество - опыт многотысячелетней цивилизации, идеалом которой мы глубоко привержены. Речь идет о землях, на которых зарождалось человечество и развивались первые цивилизации. Речь идет о священной земле, по которой ходили пророки. Сформированные этими пророками ценности составляют основу жизни современного человека. На этой земле зародились, затем распространились религии, науки, искусства и литература. Та арабская цивилизация, к которой принадлежу я, характеризуется терпимостью, щедростью и одухотворенностью. Достижения арабской цивилизации стали одним из главных источников научного и культурного прогресса современного мира. Мы также хотели бы подчеркнуть, что арабская цивилизация тоже почерпнула для себя много пользы из достижений и вкладов других цивилизаций. Говоря о роли арабской цивилизации, мы также подтверждаем и ее открытость и ее уважительное отношение к наследию и ценностям других цивилизаций.

Инициатива в отношении диалога между цивилизациями представляет собой откровенное, адресованное международному сообществу приглашение распахнуть перед всеми народами и государствами перспективы на будущее, с тем чтобы они могли вносить эффективный и равный вклад в дальнейший прогресс на благо наших обществ. Ее цель - не допустить расширения пропасти между государствами и обществами вследствие сохранения таких отживших свой век концепций, как колониализм, неоколониализм и расовая дискриминация, а также нищеты и ксенофобии. Диалог между цивилизациями задуман как обращенное к международному сообществу воззвание положить конец иностранной оккупации с ее несправедливостью и попранием ценностей того или иного народа и его права на жизнь, свободу, суверенитет и прогресс. Диалог между цивилизациями означает также и расчет на взаимопонимание, а не на ядерное оружие и другие современные вооружения, предназначенные для насаждения с помощью силы собственного превосходства.

Сирийская Арабская Республика, под руководством Хафеза аль-Асада, опираясь на то наследие, которое нам оставили наши праотцы в плане цивилизации, протягивает руку другим цивилизациям и культурам в Африке, Азии, Европе и обеих Америках, с тем чтобы вместе мы смогли построить общество завтрашнего дня, основанное на принципах справедливости, равенства и сотрудничества.

Представленный нам сегодня в документе A/53/L.23 проект резолюции, в котором, в его широком контексте, подтверждаются цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций, разнообразные достижения различных цивилизаций и важное значение позитивного взаимодействия между ними, отражает чаяния как наши, так и основателей Организации. Наша делегация надеется, что этот проект будет одобрен консенсусом.

Г-н Фрухтбаум (Соломоновы Острова) (говорит по-английски): Концепция диалога между цивилизациями имеет важное значение и носит комплексный характер. По сути, этим комплексным характером и определяется ее значение. В последние годы много пишут о конфликте между цивилизациями. Кое-кто утверждает, будто этот конфликт является неизбежным следствием глубоких разногласий между цивилизациями. Делегация же Соломоновых Островов отвергает это утверждение о неизбежности и приветствует усилия по поощрению постоянных контактов между народами. Мы поддерживаем проект резолюции A/53/L.23, которым 2001 год провозглашается Годом Организации Объединенных Наций, посвященным укреплению диалога между цивилизациями, и благодарим делегацию Ирана за выдвижение этого предложения на наше рассмотрение.

В концепции диалога между цивилизациями, однако, есть определенные сложности. Например, как определить цивилизации для целей Года диалога? Довольно просто воздать должное великим современным цивилизациям и цивилизациям, существовавшим в истории человечества, но какой должна быть мера признания культур и цивилизаций, входящих в состав более крупных культурно-цивилизационных образований? Какова в принципе связь между культурой и цивилизацией?

Эти вопросы уже давно являются предметом изучения антропологов и историков.

Ясно, что предстоит серьезно подумать о том, какова будет структура Года Организации Объединенных Наций, посвященного укреплению диалога между цивилизациями. Кому, например, будет предложено принять участие в диалоге? Будет ли возможность выступить предоставлена только избранному, в то время как представителям более широких слоев общества будет в ней отказано? Как содействовать серьезному диалогу, чтобы он не вылился в серию оставшихся без ответа монологов? Как будут рассматриваться такие деликатные вопросы, как роль религии или прав человека в истории цивилизации? Эти и другие аналогичные вопросы должны будут стать предметом нашего рассмотрения. Их нельзя оставлять на решение Секретариата или какого-либо специализированного учреждения. Чтобы проведение Года Организации Объединенных Наций, посвященного укреплению диалога между цивилизациями, прошло успешно и, возможно, стало даже началом целого десятилетия или более длительного периода диалога, содействующего международному взаимопониманию и сотрудничеству, процесс планирования этого мероприятия необходимо начать здесь и обеспечить всем возможность участия в нем.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): В соответствии с резолюцией 3369 (XXX) Генеральной Ассамблеи от 10 октября 1975 года я сейчас предоставляю слово наблюдателю от Организации Исламская конференция.

Г-н Ламани (Организация Исламская конференция) (говорит по-арабски): История свидетельствует о том, что исламская цивилизация является одной из древнейших и великих мировых цивилизаций. Ее величие объясняется тем вкладом, который исламская нация внесла в жизнь всего человечества в духовной, философской, научной, литературной, технической и других сферах. Наследие этой нации многогранно, и на протяжении уже длительного периода времени оно является достоянием человека. Хотя в основе исламской цивилизации лежит вероучение, она также сложилась на базе творческого вклада исламской нации в философскую мысль, литературу и науку. Благодаря этому исламская цивилизация обеспечила собственное процветание, заложила основы жизни

и добилась распространения утверждаемых ею идеалов гражданственности, достоинства и уважения.

Исламская цивилизация является продуктом общества, отстаивавшего принцип взаимодействия между современной ему культурой, греческой наукой и персидской мудростью. Кроме того, она взаимодействовала с народами Африки, Азии и Европы. Другие цивилизации немало заимствовали у исламской цивилизации, поочередно принимая факел прогресса и тем самым подтверждая солидарность человечества и тот факт, что человечество едино во времени и пространстве.

Взаимодействие между цивилизациями на протяжении истории в одних случаях позволяло обеспечивать стабильность, в других - делало ее недостижимой. Хотя ход истории никогда не был последовательно позитивным, по большей части он носил живой и динамичный характер. Мы считаем, что на протяжении всей своей длительной истории человечество еще никогда не сталкивалось с опасностью таких масштабов, с какой мы сталкиваемся сегодня, опасностью, которая угрожает самому нашему существованию. Действительно, войны происходили во все века и во всех регионах мира. Более того, целые народы могли становиться объектом геноцида, а континенты и регионы испытывать на себе разрушительные последствия гражданских, колониальных и религиозных войн. Однако ни один конфликт в прошлом не угрожал самому существованию человечества и никакая угроза прежде не несла в себе призрака полного его уничтожения. Тем не менее, мы живем в условиях, когда накоплены такие арсеналы ядерного и других видов оружия, которые способны уничтожить любые признаки жизни на Земле.

С другой стороны, бесконтрольное распространение средств связи не способствовало достижению большего взаимопонимания между народами, как не способствовало оно и созданию более прочной основы для мирного сосуществования. Поэтому мы надеемся, что на пороге нового тысячелетия человечество сможет остановиться, чтобы подумать о своей приверженности построению лучшего и более светлого будущего.

Исходя из этого мы, в Организации Исламская конференция (ОИК), считаем, что инициатива, с

которой выступил на Конференции ОИК в верхах президент Исламской Республики Иран г-н Хатами, являющийся Председателем Организации Исламская конференция, инициатива провозглашения 2001 года Годом Организации Объединенных Наций, посвященным укреплению диалога между цивилизациями, заслуживает полного признания, внимания и претворения в жизнь. Генеральный секретарь ОИК г-н Азеддин Лараки учредил рабочую группу по вопросам организации диалога между современными цивилизациями. Эта группа с 23 по 25 июня 1998 года провела в Джиdde встречу в порядке подготовки к иламскому семинару на эту тему. Такой семинар планируется провести в следующем году в рамках предпринимаемых в настоящее время усилий по налаживанию диалога между всеми человеческими цивилизациями.

В заключение мы хотели бы выразить надежду на то, что этот диалог поможет заложить прочную основу системы, строящейся на принципах мирного сосуществования, и гарантировать в будущем гармоничное многообразие и взаимодополняемость наших культур в условиях, обеспечивающих достоинство и справедливость для всех.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Мы заслушали последнего оратора в прениях по этому пункту повестки дня.

Теперь я предоставляю слово представителю Японии, который пожелал выступить с разъяснением позиции до того, как будет принято решение по представленному проекту резолюции.

Позвольте напомнить делегациям, что выступления по мотивам голосования ограничиваются 10 минутами и осуществляются с места.

Г-н Такасу (Япония) (говорит по-английски): От имени моей делегации я хотел бы поддержать проект резолюции A/53/L.23/Rev.1. Моя делегация считает, что все государства - члены Организации Объединенных Наций согласны с духом этого проекта резолюции: столкнувшись с, казалось бы, тупиковой ситуацией, международное сообщество должно не прибегать к враждебным действиям и конфликтам, а искать выход из нее на основе мирного диалога и взаимопонимания. Кроме того, Япония как нация, приверженная нормам культуры и цивилизации, активно содействует культурному и

интеллектуальному обмену и диалогу в различных областях. Мы искренне надеемся, что наступит день, когда в результате развития дружественных отношений между государствами и поощрения международного сотрудничества путем диалога между цивилизациями мир будет избавлен от разрушительных конфликтов и бессмысленного кровопролития.

Дополнительные предложения, внесенные в этот проект резолюции, еще больше повысили его значимость. Нам важно помнить в этой связи о том, что терпимость и уважение многообразия, как это подчеркивается в проекте резолюции, способствуют в то же время всеобщему уважению прав и основных свобод человека. С помощью диалога и взаимопонимания международное сообщество может с новой силой подтвердить свои общие ценности и цели и укрепить тем самым веру в достоинство человеческой личности.

И наконец, Япония хотела бы выразить признательность Исламской Республике Иран за то, что она взяла на себя инициативу внесения этого весьма важного вопроса на рассмотрение Генеральной Ассамблеи и за приложенные ею немалые усилия по выработке этого консенсусного проекта резолюции.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Прежде чем мы приступим к принятию решения по проекту резолюции, я хотел бы объявить о том, что в число авторов проекта резолюции A/53/L.23/Rev.1 вошли следующие страны: Беларусь, Бенин, Финляндия, Франция, Казахстан, Кыргызстан, Нидерланды, Норвегия, Португалия, Румыния, Словакия, Украина и Объединенные Арабские Эмираты.

Теперь Ассамблея примет решение по проекту резолюции A/53/L.23/Rev.1.

Могу ли я считать, что Ассамблея желает принять проект резолюции A/53/L.23/ Rev.1?

Проект резолюции A/53/L.23/Rev.1 принимается (резолюция 53/22).

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Прежде чем я предоставлю слово представителю Новой Зеландии для объяснения позиции по только что принятой

резолюции, позвольте мне напомнить делегациям о том, что выступления по мотивам голосования ограничиваются десятью минутами и осуществляются делегациями с места.

Г-н Паулз (Новая Зеландия) (говорит по-английски): Новая Зеландия вместе с другими странами поддерживает эту интересную инициативу. Мы рассматриваем весь вопрос о диалоге между цивилизациями как огромный и чрезвычайно важный вопрос. Делегация Ирана и другие авторы этой резолюции заслуживают похвалы за то, что они предоставили нам возможность на время остановиться и подумать над более важными вопросами, определяющими международные отношения.

Однако мы не вошли в число авторов этой резолюции, поскольку как небольшое государство - член Организации мы безусловно не могли активно участвовать в проходивших обсуждениях первоначального проекта резолюции.

Мы считаем, что эта инициатива может иметь важные последствия для непростого вопроса отношений между Севером и Югом, который вызывает трения, так мешающие тому, к чему стремится эта Организация. Поэтому Новая Зеландия с энтузиазмом поддержит любые инициативы, включая и эту, которые касаются диалога между цивилизациями и которые могут на деле способствовать снижению напряженности и недоверия в отношениях между Севером и Югом.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Мы заслушали единственного представителя, пожелавшего выступить с объяснением позиции после принятия резолюции.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает завершить рассмотрение пункта 168 повестки дня?

Решение принимается.

Заседание закрывается в 11 ч. 55 м.